

ovúdj
ovú v

Membratura, Glidergestalt. podóba tih glídov:
ovúdje, oglídje, osklépje.

ovročenje
v

Effasciatio, Verräuberung. Jaxúprajne
Jashrajáine, ovročéjine, vrok,
vróchnost.

ovročiti
v

Effascino, verzauberer, vergalsterer.
Jaxúprati, Jashriájati, ovrochiti.

ovrdati

ovui-

im Zaum halten. v'bèrsdah dèrsháti, ovuisdáti,
obèrsdáti, mójstriti, pèrdèrsháti, s'bersdó
vkrotíti. frenare, infrenare, refrenare, frenis
domare.

ovrdati
ovuj~

Ros Zämen. koyna ovujsdáti, **obersdáti**. Equum
infrenare.

ovrdati
ovrdan
ovui~

Obfrenatus, gerammt. oberfdän, ovuidän.

ovaditi

Verklagen. obtořhíti, řatořhíti, ováditi.

Accusare, deferre.

HIPOLIT; Dict. II,

210

ovaditi

diffamare, verleumbden, verschreuen. správlati,
jenizhováti, shpoblivu od iniga govariti:
resnáshati, resglasiti, ovaditi.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 179

ovaditi

Bezüchtigen, bezeihen. éníga dolshítí,
cíjati, ováditi, dolg délati.

Arguere, vel infimulare probri aliquem.

ováhtati

Bewachen. é niga váhtati, ováhtati, sazhuváti,
Excubare, vigilare, vigiliás et excubias age-
re pro aliquo.

ovaktati
ovaktan

Circumdatus, vmbgeben. obdán, okúli dan.
ováhtan, obsút, obfésheh, oblésheh.

ovariti
ovárjen

Instructus, vnterwiesen vnd gelehrt, gerüstet,
bewahrt. podvuzhèn, navuzhèn, naprávlen, ováro-
van, ovárjen.

ovariti
ovarjen

Cataphractus, allenthalben bewahrt und beschlossen.
pouřfod ovarjen, vus v' shelisu ali
v' parrar obležhen.

HIPOLIT: Dict. I. (Pepis), 84

ovarovati

Circundare,

custodias alicui circundare. einen verwachten.
éniga javáhtati, ovváhtati, ovarovati.

ovarovati

u

Caveo, verhuetten, sorg tragen. ováruvati; obna-
niti; sserbéjti sserb nepsiti; je várovati;
mérkati, je sderskati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~p=epis~~), 86

ovarovati

ovarovan

Servatus, erhalten, behalten. obderfhan,
odréjshen, ohránen, ovárovan.

ovarovati
ovarovan
u

Servatus,

Centum clavibus servatus. wol behalten. Ver-
wahrt. dóbru shránen, ováruvan.

ovarovati
ovarovati

Instructus, vnterwiesen vnd gelehrt, gerüstet,
bewahrt. podvuzhèn, navuzhèn, naprávlen, ováro-
van, ovárjen.

ovca

Ovis balat, das schaaf bläcket, ovza bleja.
bé é é. Bb.

ovca

Agna, ena lamb. ena jágniza, óvca.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 26

ovia

Aries, vervex, ovis, cum agno, gestant lanam.
der widder, hamel, Schöps, das schaaf, mit dem
Lamm, Tragen die wolle. oven, kofhtrún, ali
skópez, ovza, s'jagnétom, nófsio to volno.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 10

ovca

Schaaff. ovca, drobna shivina, drobna.
ovis, pecus.

HIPOLIT: Dict. II, 158

ovca

Ein Raudiges schaaff machet eine ganz heerd raudig. ena gríntova óvza eno cejlo zhéjdo s'grínto nafady. Grex totus in agris unius in scabie cadit, et porrigine porci.

ovca

Schäffen, Vom Schaaff. ovzhji, od ovzé.
ovillus, ovinus.

ovca

Balatus, das blocken eines schiffs. bléjanie
ene ovze.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 65

ovca

Apica, hammel oder schaaff, das keine woll auf dem
bauch hat. ovna, natéra nejuna volue na
trebúhu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

ovca

Bidental, ein orth, da die strall geschlagen,
vnd hernach ein schaff geopfert worden. enu
mejstu kam je grum vdaril, inu potler ena ovza
je bila óffrana.

ovca

Bidens, zweyjähriges schaff. dva lejta stara
ovza, dvojaléjtna ovza.

ovca

Ovis,

ovis ferdida. ein räudig schef. ena grintova
ovna.

HIPOLIT: Dict. I, 423

ovca

Ovis,
ovem lupo comittere. die Naz cum schumär se
ren. ovis vólku perpororhýti, ali márkko
N' sálu ja vārcha postávití.

HIPOLIT: Dict. I, 423

ovca

Ovis,

ovis ftupida. einfältiger mensch. ena prej-
prósta óuza je en préjprost zhlóvik.

ovca
ovce

Oftigo, ein kranckheit an lämmern vnd böcken.
éna boléjfen per óvzah inu kóflih.

ovca
ovce

Parco,
parcite oves nimium procedere. Verhütet, das
die schaffe etc. várujte de se te ovze kejkam
nefatekò.

ovia

ovce

Pastus,

agnae gramine pastae. mit gras geweidete
lämmer. is trávo napáfhene ovzè.

ovca

ovce

Vitiosus,

vitiosae oves. kranker schäff. böse ovce.

ovca
ovce

Balo, bleckhen oder blerren wie die schaff.
meketáti, ali bléjati kakòr ovzé.

ovca

ovce

Ovis, ein mhäf. ovce.

oves foetae. Tragende mhäf. bréye ovce.

oves reijctae. verworffene mhäf. favéshene
ovce.

HIPOLIT: Dict. I, 423

ovca

ovce

Subramo, Tu den skafen thun Zusagen.
K' óvram djáti te jágnirke k' se ~
frájnú.

HIPOLIT: Dict. I , 635

ovca

ovce

Septigenarius,
septigenarius grex. eine heerd schaaff von siben-
hundertten. éna zhéjda od sedemstu ovàz.

HIPOLIT: Dict. I, 600

ovia
ovce

Profedamum, ein krankheit der widderen, dauon
sie gehindert werden die schaaf zu reiten. éna
boléjfen tih jánzou ali óvnou, de nemórejo ovzè
bréyti.

ovca

ovce

Numerus,

non curat Numerum lupus. der wolff frist die
gezelten schaff auch. volk popáde túdi te
stéjte ovzè: volk se túdi tih stéjtih ovàz
nefashóna.

HIPOLIT: Dict. I , 394

ovca
ovce

Oviaria, ein schafherd. ena zhejda ovàz, enu
kardélu ovàz.

ovca
ovce

Diispello,
diispellere pecudes. die schaaffe verstreuen. sure'
resgnati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 193

ovca
ovce

Schaaff sberex. ovce šrixhi, odvolniti,
volno šrixhi: oves, lanam tondere.

HIPOLIT: Dict. II, 159

ovca

ovce

Rejiculus,
rejiculae oves. auswürffling preshafte schafe.
te favérfhene ovzè, koker so te stáre, bólne.

ovca

ovce

das bläcken. bléjanie, ali meketanie teh
ováz. balatus.

HIPOLIT: Dict. II,

30

ovca
ovce

- das Schaaffheren. Priskence tik ovax.
torfura ovium.

HIPOLIT: Dict. II, 159

ovca
ovce

ovibus detondetur Lana, ex qua Conficiuntur
variae vestes. den Schaafeu wird abgehoren
die wollen, aus welcher gemacht werden aller-
ley Kleider. ti'm ovnam je ostrische ta volna,
s. Ractère je napravlejo umogetéra oblahčila.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

19

6

ovca

ovce

et sicut Pastor segregat oves, ab haedis sic segregabit per Angelos Justos ab injustis Vnd gleich wie der hiert absondert die schaaff Von den Böcken also wird er absönderen durch die Engel die Gerechten, Von den Vngerechten inu kakòr ta pastyr Lozhi te ovzé od tih koslòv glih takú bode on Lozhil skus Angelze te pravízhne od krivízhnih

ovca

ovce

Bläcken wie ein schaaff. meketáti, blèjati
koker te ovzé. S.balo,as,are

HIPOLIT: Dict. II.

ovca

ovce

oves ftatuendo a dextris hoedos a finiftris die
schaaff sezend Zur Rechten Vnd die Böcke Zur
lincken seite te ovzé bo poftávil na defno inu
te kosle na levo ftran

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

70

ovca
ovce

Vpilio, schafhirt. ouzhàr, katéri ouze páfse.

ovca

ovce - ovac

Mentigo, ein böse raud vm das maul der scha-
affen. éna húda gárja ali grínta okúli góbza
tih ováz.